

Flurdisplay Alpha 16, doppelseitig, Best.-Nr. 77 0160 00

Doppelseitiges Display zur Anzeige von Rufen und allgem. Systeminformationen.

- 16 Zeichen alphanumerisch
- Automatische Anzeige als Laufschrift bei längeren Texten
- Tongeber zur Anzeige von nachgesendeten Rufen
- Lautsprecher z.B. für Durchsagen und Signaltöne
- Stromaufnahme: 600 mA (Durchschnitt)



Hinweis! Die vollständige Installation des Systems ist im technischen Handbuch beschrieben.

Corridor Display Alpha 16, double-sided, order no. 77 0160 00

Double-sided display for indication of calls and general system information.

- 16 digits, alphanumeric
- Longer texts are automatically displayed as ticker
- Tone generator for signalling forwarded calls
- Loudspeaker, e.g. for announcements or signal tones
- Supply current: 600 mA (average)



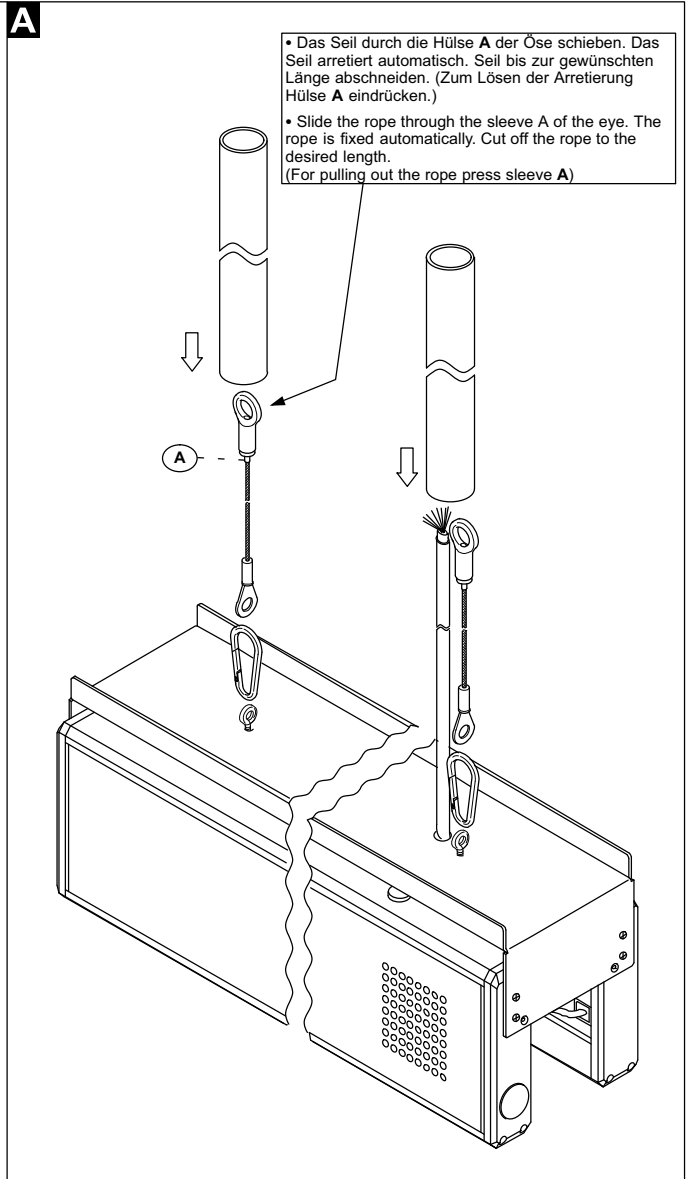
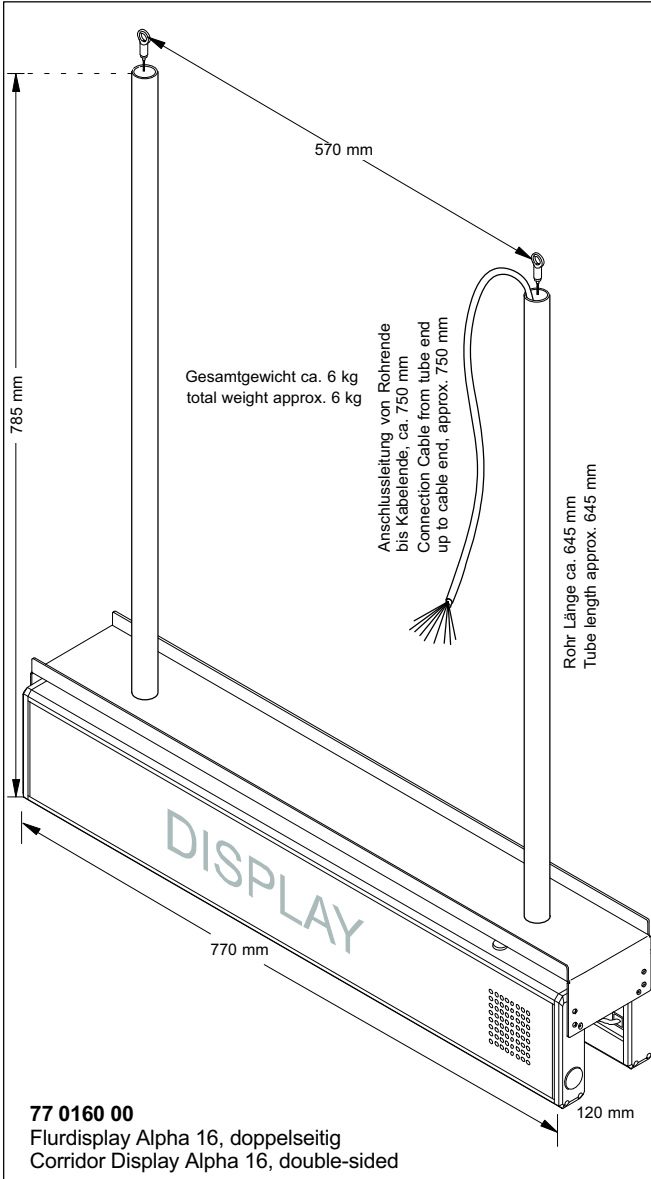
Note! The complete installation of the system is described in the technical manual.

A Montage

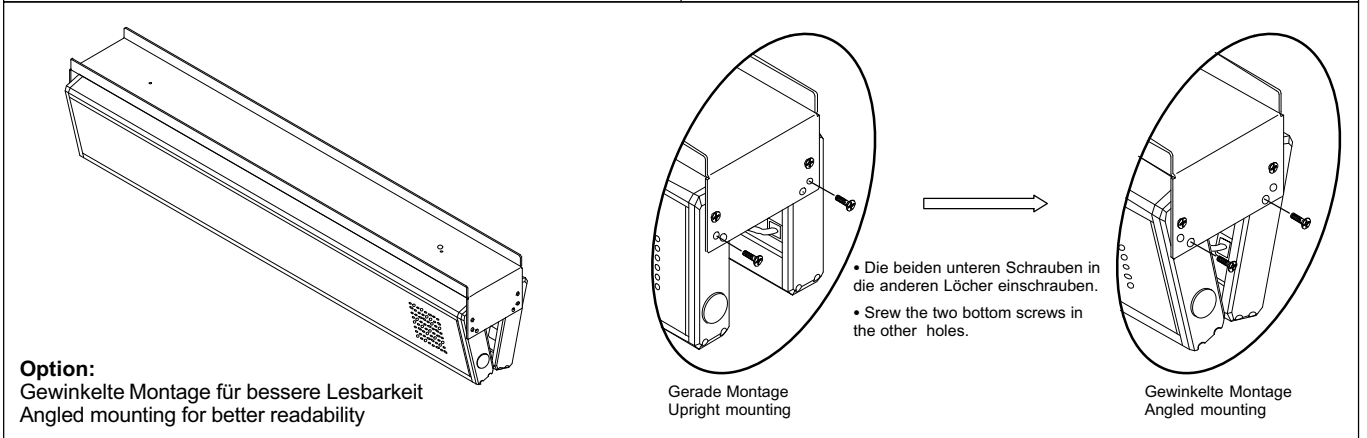
Das Flurdisplay ist vorgesehen zur Montage in Fluren oder Diensträumen. Das mitgelieferte Zubehör dient zur Deckenmontage.

A Mounting

The corridor display is designed for mounting in corridors or duty rooms. The standard accessory is used for ceiling mounting.



© Tunstall GmbH, Okoliten 66, D-48291 Telgte, www.tunstall.de



B Anschluss

Das Flurdisplay wird direkt an den Gruppenbus OSYnet angeschlossen. Die freien Drahtenden der Anschlussleitung dienen zum bauseitigen Anschluss.

C Adresse einstellen (1 - 110)

In einem der beiden Displays befindet sich hinter der seitlichen Schutzkappe ein 10-teiliger Codierschalter. Zum Einstellen der Adresse dienen die Codierschalter 1 bis 7 mit den Werten 1, 2, 4, 8, 16, 32, 64. Entsprechenden Schalter auf ON stellen.

Beispiele: Adresse 1 wird durch Einschalten des Codierschalters 1 eingestellt. Adresse 4 wird durch Einschalten des Codierschalters 3 eingestellt. Adresse 24 wird durch Addition gebildet: Schalter 4 und 5 auf ON stellen (8 + 16 = 24).

Wenn die Adresse während des Betriebs geändert wird, muss anschließend ein **Reset** durchgeführt werden. Für den Reset Codierschalter 10 für eine Sekunde auf ON setzen.

D Funktionstest

Nach dem Anschließen des Flurdisplays sollte ein Funktionstest durchgeführt werden.

- Zum Starten des Funktionstest Codierschalter 9 "Test" auf ON setzen.

Das Display durchläuft nun die im Folgenden beschriebenen Testschritte. Jeder Schritt dauert ca. 2 Sekunden. Sie müssen den Test zweimal durchführen, d.h. jeweils ein Display beobachten.

B Connection

The corridor display is directly connected to the group bus OSYnet. Use the free wire ends of the connection cable for on site connection.

C Setting of address (1 - 110)

Behind the protection cover at the side of one display there is a 10 part code switch. For setting the address please use the code switches 1 to 7 with the values 1, 2, 4, 8, 16, 32, 64. Set the appropriate switch to ON.

Examples: Address 1 is set by using the code switch 1. Address 4 is set by using the code switch 3. Address 24 is selected through addition: coding switch 4 and 5 (8 + 16 = 24).


After the address is changed while system operation a **reset** has to be made. For the reset set code switch 10 for one second to ON.

D Functional test


After the corridor display has been connected, a functional test should be carried out.

- To start the functional test set code switch 9 "Test" to ON.

The corridor display will run through the test steps described in the following table. Each step takes approx. 2 seconds. You have to carry out the test twice, i.e. check each display separately.

Display zeigt:	Test ok, wenn...	Was wird getestet?
Start Test	<i>Funktionstest startet.</i>	
Tunstall GmbH Display Check 0123456789abcdef	Die 3 Texte werden nacheinander angezeigt.	Optische Anzeige.
Buzzer test	<i>Tongebertest startet.</i>	
Buzzer: low	Leiser Signalton ertönt.	Tongebertest-Einstellung "leise".
Buzzer: medium	Mittel-lauter Signalton ertönt.	Tongebertest-Einstellung "mittel".
Buzzer: loud	Lauter Signalton ertönt.	Tongebertest-Einstellung "laut".
Buzzer OFF	<i>Tongebertest wird ausgeschaltet.</i>	
Speech relay 1 ON	Leises Klicken eines Relais ist zu hören. ¹⁾	Sprechkanal 1 der Rufanlage.
Speech relay 2 ON	Leises Klicken eines Relais ist zu hören. ¹⁾	Sprechkanal 2 der Rufanlage.
Speech relays OFF	Klicken von Relais ist zu hören. ¹⁾	Sprechkanäle werden geschlossen.
 (Anzeige in Laufschrift)	Anzeige ohne "Löcher". Löcher zeigen defekte LEDs an.	Funktionsfähigkeit der LEDs.
To stop the test: DIP switch 9 -> OFF	<i>Zum Beenden des Tests den Codierschalter 9 auf OFF setzen.</i>	
End of Test	<i>Test beendet.</i>	
00:00 (Uhrzeit)	<i>Wenn OSYnet angeschlossen: Anzeige der Systemuhrzeit. Sonst läuft interne Uhr des Flurdisplays ab 00:00 Uhr.</i>	

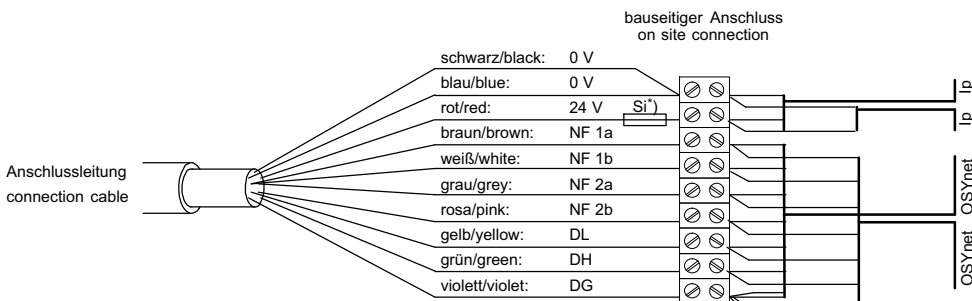
¹⁾ Die Relais für die beiden Sprechkanäle befinden sich nur in dem Display, in dem sich auch der Codierschalter befindet.

Display shows:	Test ok, if...	What is being tested?
Start Test	<i>Functional test starts.</i>	
Tunstall GmbH Display Check 0123456789abcdef	The 3 texts are displayed one after the other.	Optical display.
Buzzer test	<i>Buzzer test starts.</i>	
Buzzer: low	Low signal tone sounds.	Buzzer setting "low".
Buzzer: medium	Medium signal tone sounds.	Buzzer setting "medium".
Buzzer: loud	Loud signal tone sounds.	Buzzer setting "loud".
Buzzer OFF	<i>Buzzer is switched off.</i>	
Speech relay 1 ON	Low relay click can be heard. ¹⁾	Speech channel 1 of system.
Speech relay 2 ON	Low relay click can be heard. ¹⁾	Speech channel 2 of system.
Speech relays OFF	Relay click can be heard. ¹⁾	Speech channels are closed.
 (displayed as ticker)	Display without "holes". Holes show defective LEDs.	LED function.
To stop the test: DIP switch 9 -> OFF	<i>To stop the test set code switch 9 to OFF.</i>	
End of Test	<i>Test ended.</i>	
00:00 (time)	<i>If OSYnet is connected: System time is displayed. Otherwise internal clock of corridor display starts at 00:00 h.</i>	

¹⁾ The relays for the speech channels are only in the display with the coding switch.

© Tunstall GmbH, Orkotten 66, D-48291 Teigrie, www.tunstall.de

B

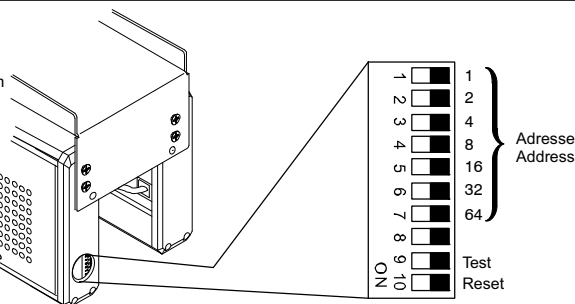


*) Steck-Schraubklemme mit Si-Halter (00 0224 81) Sicherung F1A (00 0130 24)
*) Plug-in screw terminal with fuseholder (00 0224 81) Fuse F1A (00 0130 24)

C

Rote Kontroll-LED blinkt langsam (1 Sek. EIN / 1 Sek. AUS), wenn Verbindung zum OSYnet ok ist. Sonst liegt eine Störung vor.

Red control LED flashes slowly (1 sec ON, 1 sec OFF), if connection to OSYnet is ok. Otherwise there is a fault.



77 0160 00
Flurdisplay Alpha 16, doppelseitig
Corridor Display Alpha 16, double-sided

Mode d'installation

F

Afficheur de couloir Alpha 16 double, référence 77 0160 00

Ecran double pour affichage des appels et des informations système.

- 16 signes alphanumériques
- affichage automatique, qui défile, dans le cas de textes longs
- buzzer pour signalisation acoustique d'appels renvoyés
- haut-parleur, par exemple pour appels généraux et signaux phoniques
- alimentation courant : 600 mA (en moyenne)



Indication ! L'installation complète du système est décrite dans le manuel technique.

A Montage

L'afficheur de couloir est prévu pour être monté dans les couloirs et les offices.

Les accessoires livrés en annexe servent au montage plafond.

Installation Instructions

GB

Corridor Display Alpha 16, double-sided, order no. 77 0160 00

Double-sided display for indication of calls and general system information.

- 16 digits, alphanumeric
- Longer texts are automatically displayed as ticker
- Tone generator for signalling forwarded calls
- Loudspeaker, e.g. for announcements or signal tones
- Supply current: 600 mA (average)

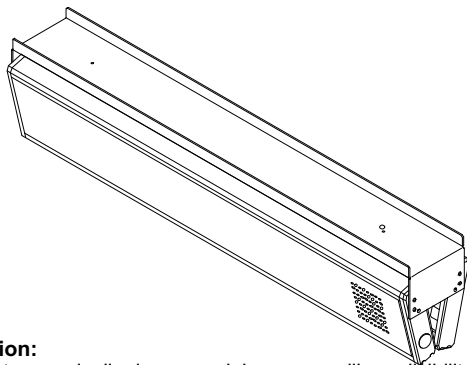
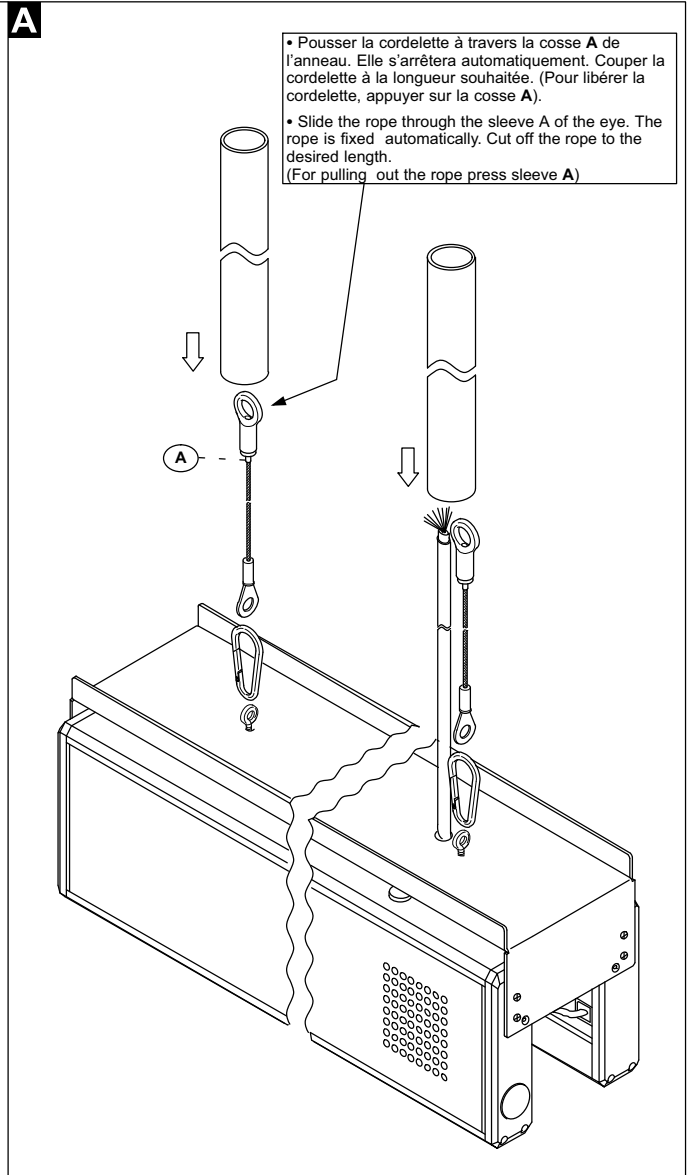
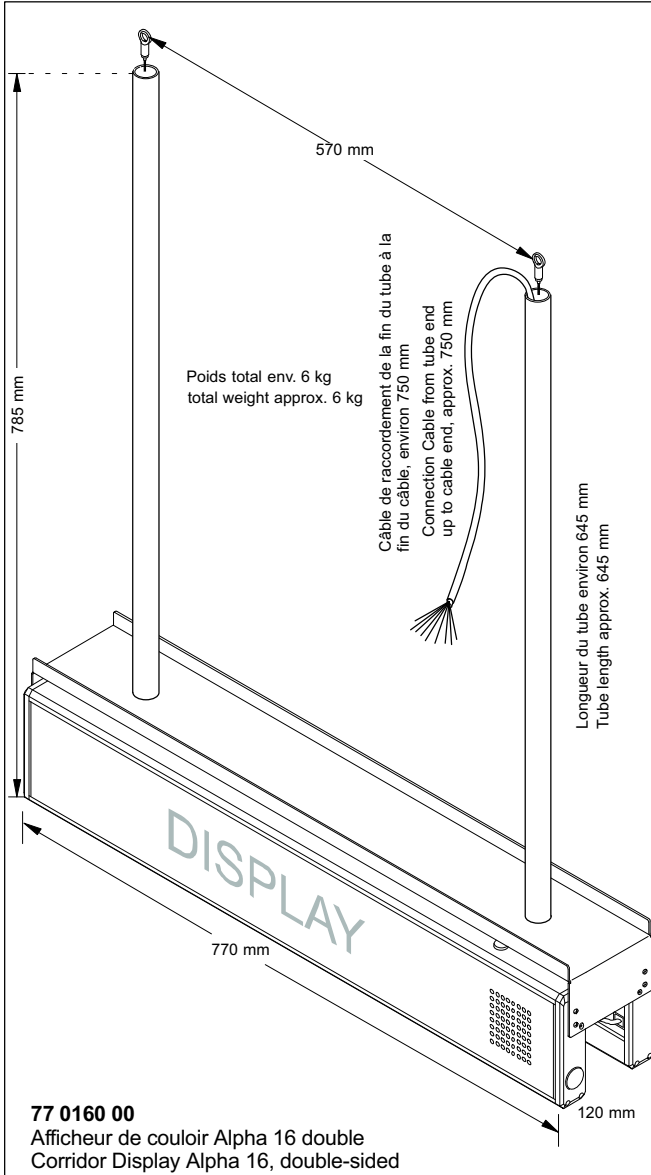


Note! The complete installation of the system is described in the technical manual.

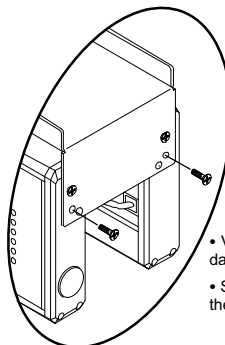
A Mounting

The corridor display is designed for mounting in corridors or duty rooms.

The standard accessory is used for ceiling mounting.

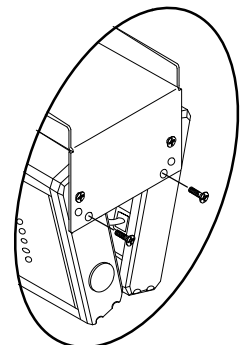


Option:
Montage en inclinaison angulaire pour meilleure lisibilité
Angled mounting for better readability



Montage droit
Upright mounting

- Visser les deux vis inférieures dans les autres trous.
- Screw the two bottom screws in the other holes.



Montage en inclinaison angulaire
Angled mounting

B Raccordement

L'afficheur de couloir est directement raccordé au bus de groupe OSYnet. Les extrémités libres du câblage de raccordement servent au raccordement sur site.

C Réglage de l'adresse (1 - 110)

Dans l'un des deux afficheurs se trouve un commutateur de codage à 10 valeurs derrière le clapet de protection latéral. Pour régler l'adresse, se servir des commutateurs de codage 1 à 7 des valeurs 1, 2, 4, 8, 16, 32, 64. Positionner le commutateur correspondant sur ON.

Exemples : L'adresse 1 est réglée par le commutateur de codage 1. L'adresse 4 est réglée par le réglage du commutateur de codage 3. L'adresse 24 se forme par addition : commutateurs 4 et 5 sur ON (8 + 16 = 24).

Si l'adresse est modifiée pendant l'utilisation, il faut veiller à exécuter un **reset**. Pour ce faire, positionner le commutateur de codage 10 sur ON pendant une seconde.

D Test de fonctionnement

Lorsque l'afficheur de couloir est raccordé, un test de fonctionnement devrait être effectué.

- Pour démarrer le test de fonctionnement, positionner le commutateur de codage 9 sur ON.

L'afficheur de couloir passe alors en revue les étapes décrites ci-dessous. Chaque étape dure env. 2 secondes. Il vous faut exécuter le test deux fois, c'est-à-dire observer les deux afficheurs de double afficheur.

B Connection

The corridor display is directly connected to the group bus OSYnet. Use the free wire ends of the connection cable for on site connection.

C Setting of address (1 - 110)

Behind the protection cover at the side of one display there is a 10 part code switch. For setting the address please use the code switches 1 to 7 with the values 1, 2, 4, 8, 16, 32, 64. Set the appropriate switch to ON.

Examples: Address 1 is set by using the code switch 1. Address 4 is set by using the code switch 3. Address 24 is selected through addition: coding switch 4 and 5 (8 + 16 = 24).

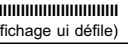
After the address is changed while system operation a **reset** has to be made. For the reset set code switch 10 for one second to ON.

D Functional test

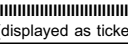
After the corridor display has been connected, a functional test should be carried out.

- To start the functional test set code switch 9 "Test" to ON.

The corridor display will run through the test steps described in the following table. Each step takes approx. 2 seconds. You have to carry out the test twice, i.e. check each display separately.

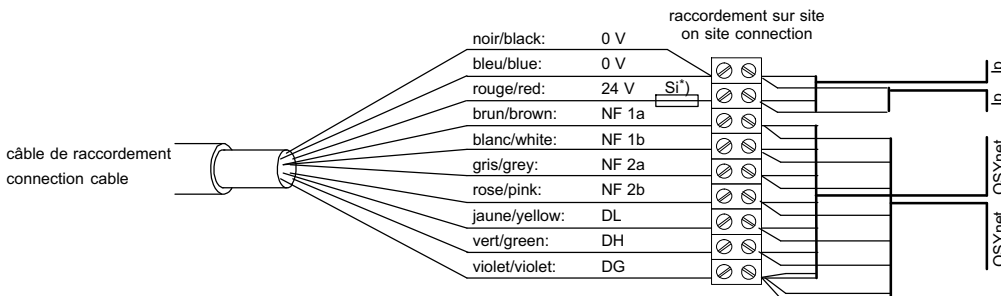
L'écran affiche :	Test OK, si...	Que teste-t-on ?
Start Test	<i>Le test de fonctionnement démarre.</i>	
Tunstall GmbH Display Check 0123456789abcdef	Les 3 textes s'affichent l'un après l'autre.	Affichage optique.
Buzzer test	<i>Le test du buzzer démarre.</i>	
Buzzer: low	Un bip de signalisation léger se fait entendre.	Réglage du buzzer "léger".
Buzzer: medium	Un bip de signalisation moyen se fait entendre	Réglage du buzzer "moyen".
Buzzer: loud	Un bip de signalisation fort se fait entendre	Réglage du buzzer "fort".
Buzzer OFF	<i>Le buzzer est éteint.</i>	
Speech relay 1 ON	On entend le léger clic d'un relais. ¹⁾	Canal phonique 1 de l'installation d'appel
Speech relay 2 ON	On entend le léger clic d'un relais. ¹⁾	Canal phonique 2 de l'installation d'appel
Speech relays OFF	On entend les clics des relais. ¹⁾	Les canaux phoniques sont fermés.
 (affichage ui défile)	Affichage sans espace. Des espaces indiquent des LEDs défectueuses.	Capacité de fonctionnement des LEDs.
To stop the test: DIP switch 9 -> OFF	<i>Pour achever le test, positionner le commutateur de codage 9 sur OFF.</i>	
End of Test	<i>Test achevé.</i>	
00:00 (heure)	<i>Si raccordement OSYnet : affichage de l'heure du système. Sinon, affichage de l'heure interne de l'afficheur de couloir à partir de 00:00 h.</i>	

¹⁾ Les relais pour les deux canaux phoniques se trouvent dans le même afficheur, qui contient également le commutateur de codage.

Display shows:	Test ok, if...	What is being tested?
Start Test	<i>Functional test starts.</i>	
Tunstall GmbH Display Check 0123456789abcdef	The 3 texts are displayed one after the other.	Optical display.
Buzzer test	<i>Buzzer test starts.</i>	
Buzzer: low	Low signal tone sounds.	Buzzer setting "low"
Buzzer: medium	Medium signal tone sounds.	Buzzer setting "medium"
Buzzer: loud	Loud signal tone sounds.	Buzzer setting "loud"
Buzzer OFF	<i>Buzzer is switched off.</i>	
Speech relay 1 ON	Low relay click can be heard. ¹⁾	Speech channel 1 of system
Speech relay 2 ON	Low relay click can be heard. ¹⁾	Speech channel 2 of system
Speech relays OFF	Relay click can be heard. ¹⁾	Speech channels are closed.
 (displayed as ticker)	Display without "holes". Holes show defective LEDs.	LED function
To stop the test: DIP switch 9 -> OFF	<i>To stop the test set code switch 9 to OFF.</i>	
End of Test	<i>Test ended.</i>	
00:00 (time)	<i>If OSYnet is connected: System time is displayed. Otherwise internal clock of corridor display starts at 00:00 h.</i>	

¹⁾ The relays for the speech channels are only in one display with the coding switch.

B



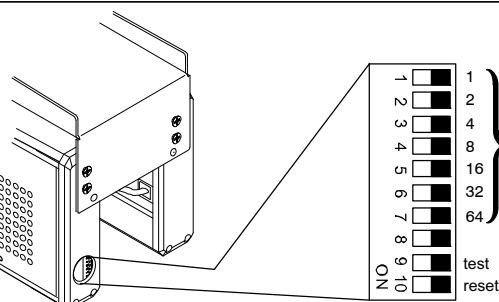
*) Borne à visser avec porte-fusible (00 0224 81) fusible F1A (00 0130 24)

*) Plug-in screw terminal with fuseholder (00 0224 81) Fuse F1A (00 0130 24)

C

La LED de contrôle rouge clignote doucement (allumée 1 seconde, éteinte 1 seconde), lorsque la connexion vers l'OSYnet est OK. Sinon, il est en dérangement.

Red control LED flashes slowly (1 sec ON, 1 sec OFF), if connection to OSYnet is ok. Otherwise there is a fault.



77 0160 00
Afficheur de couloir Alpha 16 double
Corridor Display Alpha 16, double-sided